

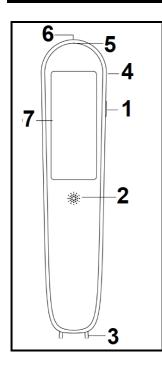
EP740B/ X1 ART.-NR.: 52475 PO: 1495/ 1496

### Scanner- und Übersetzungsstift mit Sprachausgabe

#### Bedienungsanleitung

# LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH. BEWAHREN SIE SIE SORGFÄLTIG ZUM NACHLESEN AUF!

#### **PRODUKTBESCHREIBUNG**



- 1. Power- und Lautstärketaste
- 2. Zurück-Taste/ Sprachtaste
- 3. Stiftspitze
- 4. Steckplatz für SD-Karte (nicht mitgeliefert)
- 5. Mikrofoneingang
- 6. USB-Anschluss
- 7. Touchscreen

**USB** nicht mitgeliefert

#### 1. Power- und Lautstärketaste

#### Power-Taste:

- Einschalten: Halten Sie die Power-Taste gedrückt, bis sich der Bildschirm einschaltet.
- Ausschalten: Halten Sie die Power-Taste gedrückt, bis im weißen Fenster die Aufschriften "Ausschalten" und "Neustart" erscheinen. Klicken Sie auf "Ausschalten", um das Gerät auszuschalten. Hinweis: Wenn Sie Ihre Meinung ändern, drücken Sie stattdessen "Neustart", um das Gerät eingeschaltet zu lassen.
- Standby: Drücken Sie kurz die Power-Taste, um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten oder um den Bildschirm einzuschalten.

#### Lautstärketaste:

 Drücken Sie zweimal schnell auf die Power-Taste, um das Fenster für die Lautstärkeeinstellung anzuzeigen, klicken Sie auf den Bildschirm und streichen Sie mit dem Finger darüber, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

#### 2. Zurück-Taste/ Sprachtaste

- Zurück-Taste = Nachdem das gewünschte Menü aufgerufen wurde, klicken Sie auf diese Taste, um die Optionsmenüs zu verlassen und zur Schnittstelle des Hauptmenüs zurückzukehren.
- Sprachtaste = In der Schnittstelle für die Sprachübersetzung halten Sie diese Taste gedrückt, um Ihre Stimme aufzunehmen. Lassen Sie die Taste los, wenn Sie fertig gesprochen haben. Halten Sie sie im Hauptmenü einige Sekunden lang gedrückt, um automatisch zur Sprachübersetzung zu wechseln.

#### 3. Stiftspitze

 Drücken Sie den transparenten Kunststoffteil auf den Text, um die Schnittstelle der Scan-Übersetzung aufzurufen. Die LED-Anzeige leuchtet auf und der Text wird übersetzt. Stellen Sie sicher, dass der Stift eingeschaltet ist. Er sollte sich nicht im Standby-Modus befinden.

#### 4. Steckplatz für SD-Karte

 Stecken Sie eine TF-Karte (FAT32-Format - max. 512 GB) für zusätzlichen Speicherplatz ein. (TF-Karte nicht mitgeliefert)



#### 5. Mikrofoneingang

 Nähern Sie sich Ihrem Mund und geben Sie Ihre Aussage vor diesem Eingang ab. Halten Sie einen Abstand von 10 cm ein.

#### 6. USB-Anschluss

USB-Schnittstelle: Typ C

#### 7. Touchscreen

#### **AKKULADUNG**

Prüfen Sie vor dem Gebrauch des Geräts, ob es über ausreichend Energie verfügt. Wenn es nicht genügend Energie hat oder sich nicht einschalten lässt, verwenden Sie das mitgelieferte USB-Kabel, um das Gerät an den USB-Anschluss eines Ladegeräts anzuschließen: einen Computer oder eine PowerBank oder einen USB-Adapter (5 V, 1 A für beide). Wenn der Ladevorgang beginnt, wird das Ladelogo, gefolgt von der Akkustandsanzeige, einige Sekunden lang angezeigt, dann schaltet sich der Bildschirm ab. Drücken Sie die Power-Taste, um den Ladestatus zu überprüfen. Wenn der Akku vollständig geladen ist, ziehen Sie das USB-Kabel ab. <u>Hinweis:</u> Wenn das Gerät eingeschaltet wird, befindet sich die Akkustandsanzeige in der oberen rechten Ecke des Bildschirms.

#### **NETZANSCHLUSS**

Dieses Produkt funktioniert besser, wenn es mit dem Internet verbunden ist, entweder über WiFi oder über Mobilfunk-Hotspots. Klicken Sie nach dem Einschalten des Geräts im Hauptmenü auf "Einstellungen". Klicken Sie auf "WiFi". Wenn es nicht mit dem gewünschten Netzwerk verbunden ist, klicken Sie darauf und geben Sie das Passwort ein. Klicken Sie auf "Verbinden" und übernehmen Sie die Eingabe. Klicken Sie auf den Pfeil in der oberen linken Ecke und dann auf den nächsten Pfeil, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

Hinweis: Offline-Nutzung (drahtloses lokales Netzwerk): Wenn keine Verbindung zum Internet besteht, können Sie die folgenden Funktionen nutzen: Wörterbuch und Offline-Scan-Übersetzung können normal genutzt werden. Für eine optimale Leistung wird jedoch empfohlen, das Gerät online zu verwenden (mit dem Wifi verbunden).

## **BESCHREIBUNG DES HAUPTMENÜS:**



- Zeitanzeige
- Datums- und Tagesanzeige
- 3. Bluetooth-Anzeige
- 4. WiFi-Signalanzeige
- 5. Akku- und Ladestatusanzeige
- 6. Scan-Übersetzung
- 7. Sprachübersetzung
- 8. E-Wörterbuch
- 9. Antike Gedichte



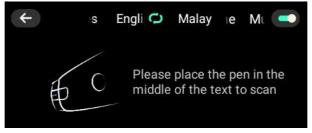
- 10. Pinyin-Scan
- 11. Scan-Upload
- 12. Intelligente Aufnahme
- 13. Favoriten
- 14. Wortschatz
- 15. Musikspieler
- 16. Einstellungen

#### MENÜ-FUNKTIONEN - BEDIENUNGSHINWEISE

#### Scan-Übersetzung:

Auf dem Startbildschirm kann die Funktion "Scan-Übersetzung" automatisch und standardmäßig aktiviert werden.

- **14 Sprachen für Offline-Übersetzung von Scans verfügbar:** Vereinfachtes Chinesisch, Traditionelles Chinesisch, Kantonesisch, Englisch, Deutsch, Spanisch, Französisch, Italienisch, Japanisch, Koreanisch, Portugiesisch, Russisch, Malaiisch, Niederländisch
- 60 Sprachen für Online-Übersetzung von Scans verfügbar: Vereinfachtes Chinesisch, Traditionelles Chinesisch, Niederländisch, Griechisch, Schwedisch, Englisch, Norwegisch, Thai, Deutsch, Polnisch, Spanisch, Türkisch, Afrikaans, Persisch, Französisch, Tschechisch, Arabisch, Italienisch, Dänisch, Bengalisch, Japanisch, Finnisch, Bulgarisch, Irisch, Koreanisch, Ungarisch, Portugiesisch, Ukrainisch, Kroatisch, Russisch, Serbisch, Slowakisch, Hebräisch, Slowenisch, Rumänisch, Estnisch, Vietnamesisch, Isländisch, Lettisch, Litauisch, Malaiisch, Katalanisch, Indonesisch, Filipino, Hindi, Tamil, Kantonesisch, Kannada, Telugu, Khmer, Laotisch, Birmanisch, Mazedonisch, Javanisch, Malayalam, Singhalesisch, Marathi, Sundanisch, Jijrat, Urdu
- (1) Auswahl der Quell- und Zielsprache für die Übersetzung: Bevor Sie zum ersten Mal scannen oder jedes Mal, wenn Sie die Quell- und/oder Zielsprache ändern: Klicken Sie im Hauptmenü auf "Scan Übersetzung". Klicken Sie auf die erste Sprache und dann auf die gewünschte Sprache. Führen Sie die gleichen 2 Schritte für die zweite Sprache aus.
- (2) Aktivierung des Scannens und der Übersetzung: Klicken Sie auf die Option "Mehrzeilig" in der oberen rechten Ecke oder stellen Sie sicher, dass diese aktiviert ist Mit dieser Option können Sie die Scanfunktion mehrfach nutzen und mit der Übersetzung kombinieren. Hinweis: Wenn Sie die Option "Mehrzeilig" deaktivieren, wird der Inhalt des vorherigen Scans nicht nach jedem Scanvorgang beibehalten.

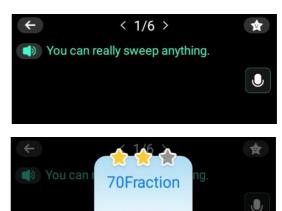


#### 3. Scanvorgang:

- (1) Erkennen Sie vor dem Scannen die blaue Linie an der Stiftspitze. Positionieren Sie die Stiftspitze an der leeren Stelle vor dem Text. Setzen Sie die blaue Linie in die Mitte des Textes. Neigen Sie dann das Gerät auf 70-90 Grad.
- (2) Drücken Sie auf die Stiftspitze; das Licht schaltet sich ein. Während Sie die Stiftspitze gedrückt halten, schieben Sie sie mit konstanter Geschwindigkeit nach rechts.

- (3) Wenn Sie mit dem Scannen fertig sind, heben Sie die Stiftspitze an. Der gescannte Text wird auf dem Display angezeigt, und der Scanner spricht ihn vor. Klicken Sie auf das Hörsymbol neben dem gescannten Text, um ihn erneut anzuhören. Klicken Sie auf das Symbol neben dem übersetzten Text, um ihn anzuhören, oder klicken Sie auf ein Wort, um es einzeln anzuhören und seine Phonetik zu erhalten. Hinweis: Drücken Sie auf den Pfeil in der linken Ecke, um zum gescannten und übersetzten Text zurückzukehren.
- (4) Klicken Sie auf , um den gescannten und übersetzten Text zu Ihren Favoriten hinzuzufügen. Um Ihre mündliche Aussprache zu überprüfen, klicken Sie auf und halten Sie dann das Symbol gedrückt.

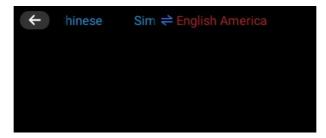




#### Sprachübersetzung:

**4 Sprachen offline verfügbar:** Chinesisch, Englisch, Japanisch, Koreanisch **133 Sprachen online verfügbar** 

In der Schnittstelle für die Sprachübersetzung wählen Sie zunächst die Ausgangssprache (in blauer Farbe) und die Zielsprache (in roter Farbe).



(1) Halten Sie die Sprachtaste (2) gedrückt; woraufhin ein blaues Mikrofonlogo erscheint. Sprechen Sie Ihre Aussage in der zuvor eingestellten Ausgangssprache und lassen Sie dann die Taste los. Die Übersetzung wird angezeigt, und das Gerät spricht sie gleichzeitig ein. Drücken Sie die Taste ☑, um sie erneut anzuhören.



## <u>Die 3 Funktionen unten sind für diejenigen, die Englisch beherrschen und Chinesisch lernen wollen:</u>

#### a. E-Wörterbuch:

Die Wörterbuch-Funktion umfasst 6 Wörterbücher, darunter Chinesisch-Englisch, Englisch-Chinesisch,

Englisch-Japanisch, Chinesisch, chinesische Redewendungen und Tang-Gedichte (nur in chinesischer Sprache).

Klicken Sie auf "Inhalt Eingeben" und geben Sie das Wort ein. Klicken Sie auf "Fertig", um zu bestätigen. Klicken Sie auf Suchen, um es direkt zu übersetzen. Klicken Sie dann auf , um das Wort vom Gerät vorsprechen zu lassen, und klicken Sie auf die , um es zu den Favoriten hinzuzufügen.



#### b. Antikes Gedicht:

Diese Funktion dient dazu, chinesische antike Gedichte zu lernen. Dazu gehören die antiken Gedichte für Grundschule, Sekundarstufe und Gymnasium.

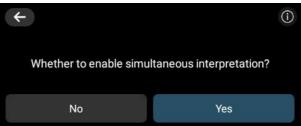
c. <u>Pinyin-Scan</u> (Methode, um Schülern, die bereits mit dem lateinischen Alphabet vertraut sind, die chinesische Standardaussprache beizubringen):

Diese Funktion ist für das Erlernen der chinesischen Pinyin vorgesehen. Platzieren Sie den Stift in der Mitte der chinesischen Pinyin zum Scannen.



#### Scan-Upload:

(1) Wählen Sie die Scan-Upload-Funktion. Klicken Sie auf "Ja" oder "Nein", um die Simultanübersetzung zu aktivieren, d. h. den Text mit Mobiltelefonen, Computern oder anderen Geräten zu synchronisieren.

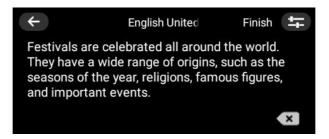


- (2) Wenn Sie auf "Nein" klicken, drücken Sie "Enter". Positionieren Sie den Stift in der Mitte des zu scannenden Textes. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie auf "Fertig stellen" und wählen Sie dann entweder "Historische Aufzeichnung", um Datum und Uhrzeit anzuzeigen; oder wählen Sie "Simultane Übersetzung", um einen Barcode und eine Internetadresse anzuzeigen. Klicken Sie dann auf "Fertig stellen" oder auf den Pfeil in der oberen linken Ecke. Es stehen Ihnen 3 Optionen zur Verfügung: Abbrechen, Beenden oder Speichern. Wenn Sie "Speichern" gewählt haben, können Sie das Gerät an den Computer anschließen, um die Datei unter diesem Pfad zu exportieren: This computer\VORMOR-X1\Internal shared storage\Collect
- (3) Wenn Sie auf "Ja" klicken, wählen Sie die Synchronisierungsfunktion: Auf dem Bildschirm werden ein QR-Code (Scancode für die sofortige Synchronisierung mit dem Handy) und eine Webadresse

(Eingabe der URL für die sofortige Synchronisierung mit dem PC) angezeigt. Andernfalls klicken Sie auf "Nein".



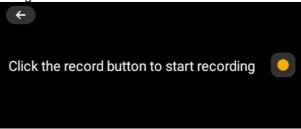
(4) Wählen Sie die Sprache und führen Sie den Scanvorgang durch. Der Text wird auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn Sie die Simultanübersetzung aktivieren, wird der Text auch gleichzeitig auf der im vorherigen Schritt erwähnten Webseite angezeigt. Auf dieser Webseite können Sie zwischen zwei Optionen wählen: Löschen und Kopieren.



#### Intelligente Aufnahme:

Es werden 4 Sprachen für die Aufnahme von Text unterstützt: Chinesisch, Englisch, Japanisch und Koreanisch.

(1) Klicken Sie auf die Aufnahmetaste , um den Aufnahmemodus zu aktivieren. Klicken Sie auf , um die Sprachenliste anzuzeigen.



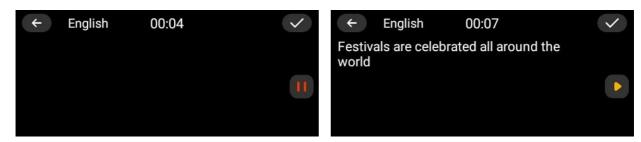
(2) Wählen Sie die Sprache, in der Ihre Nachricht übermittelt werden soll.



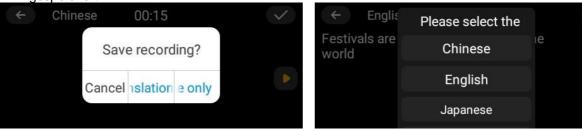
(3) Klicken Sie erneut auf die Aufnahmetaste , aber dieses Mal für die Aufnahme. Beginnen Sie zu sprechen, wenn der Zähler läuft [00:01]. Die Aufnahme wird automatisch erkannt und in Text umgewandelt, der auf dem Bildschirm angezeigt wird.



(4) Klicken Sie auf 🛄, um die Aufnahme anzuhalten. Klicken Sie auf 🔼, um fortzufahren.



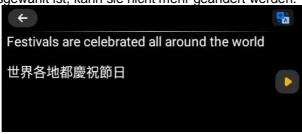
(5) Klicken Sie auf , um die Aufnahme zu speichern. Sie können zwischen mehreren Optionen wählen: "Abbrechen", "Übersetzung" oder " Nur Speichern". Wenn Sie "Übersetzung" wählen, setzen Sie die Auswahl der Sprache fort, in die Sie übersetzen möchten, und der aufgenommene Text wird übersetzt und gespeichert. Geben Sie die erste Datei in der Liste ein, um die Übersetzung anzuzeigen. Hinweis: Wenn Sie "Nur Speichern" wählen, wird die Aufnahme ohne Übersetzung gespeichert.



(6) Nachdem Sie die Datei eingegeben haben, klicken Sie auf , um die Aufnahme abzuspielen. Während die Aufnahme abgespielt wird, können Sie auch den aufgenommenen Text sehen.



(7) Wenn Sie im Schritt (5) zum Speichern der Aufnahme "Übersetzung" ausgewählt haben, wird die Übersetzung des Textes angezeigt. Wenn Sie jedoch "Nur Speichern" gewählt haben, wird keine Übersetzung vorgenommen. Sie können aber auf in der oberen rechten Ecke klicken und die Übersetzungssprache wählen, dann wird der Text übersetzt. Hinweis: Wenn die Sprache für die Aufnahme einmal ausgewählt ist, kann sie nicht mehr geändert werden.



#### Favoriten:

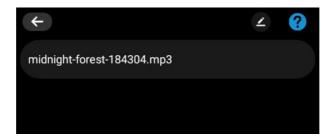
Klicken Sie auf dieses Menü, um die Inhalte, die Sie in den Funktionen Scan-Übersetzung, E-Wörterbuch, Wortschatz und Sprachübersetzung zu den Favoriten hinzugefügt haben, erneut anzuzeigen, anzuhören oder zu löschen. Klicken Sie auf um das Löschsymbol anzuzeigen. Wählen Sie den Text, den Sie löschen möchten. Drücken Sie das Löschsymbol. Wählen Sie entweder Abbrechen oder Übernehmen.

#### Wortschatz:

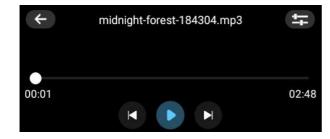
Die Wortschatzfunktionen umfassen englische Wortschätzen für Grundschule, Sekundarstufe, Gymnasium, CET-4, CET-6, Graduate, IELTS, TOEFL, SAT, GRE.

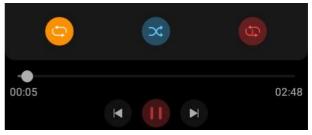
#### Musik-Player:

Es werden die Formate mp3 und WAV unterstützt. WMA-Dateien sind nicht kompatibel. Verwenden Sie das USB-Ladekabel, um das Gerät mit Ihrem Computer zu verbinden. Klicken Sie auf das Stammverzeichnis des Gerätespeichers und dann auf den Ordner: "Musik". Übertragen Sie die Audiodateien auf das Gerät. Sie können auch Dateien löschen. Hinweis: Wenn die SD-Karte eingesteckt ist, können Sie auch auf das Stammverzeichnis der SD-Karte zugreifen und dieselben Funktionen ausführen. Stellen Sie sicher, dass die SD-Karte wie in der Abbildung gezeigt eingesteckt ist. Wenn Sie damit fertig sind, ziehen Sie das USB-Kabel ab. Klicken Sie auf "Musik-Player". Wählen Sie die Audiodatei aus und die Musik wird abgespielt.



- (1) Klicken Sie auf , um die Musik abzuspielen; klicken Sie auf , um die Aufnahme anzuhalten. Klicken Sie auf , um zum vorherigen/ nächsten Titel zu wechseln. Klicken Sie ====, um festzulegen, wie die Musik in einer Wiederholungsschleife gespielt werden soll..
- : Wiedergabe der Musik in einer Wiederholungsschleife entsprechend der Reihenfolge der Musikdateien auf dem Gerät.
  - : Wiedergabe der Musik in einer Wiederholungsschleife mit zufälliger Reihenfolge.
- : Wiedergabe einer Audiodatei in einer Wiederholungsschleife.





#### **Einstellungen:**

Wählen Sie die gewünschten Menüeinstellungen unten, aktivieren Sie die gewünschte Option, zeigen Sie die Informationen an oder nehmen Sie die Einstellungen entsprechend der Einstellung vor



- WiFi: Netzwerkverbindung;
- Helligkeit: Einstellung der Bildschirmhelligkeit;
- Töne: Einstellung der Lautstärke;
- Sprache: Einstellung der Sprache f
  ür die Schnittstelle;
- Bluetooth: Anschluss der passenden Kopfhörer, die mit dem Gerät kompatibel sind: kabellose oder Bluetooth-Kopfhörer. Bluetooth aktivieren und den Scanner- und Übersetzungsstift mit den Kopfhörern koppeln;
- Auto-Sperre: Einstellung der Bildschirmabschaltzeit: 1, 5 oder 15 Minuten;
- Ausschalten: Einstellung der Abschaltzeit: 10, 30 oder 60 Minuten (Wenn Sie dauerhaft wählen, schaltet sich das Gerät nicht ab. Sie müssen es dann manuell ausschalten);
- Richtung: Auswahl von links oder rechts für die Bildschirmausrichtung beim Scannen;
- Aussprache: Auswahl der Aussprache: Amerikanisch oder Britisch;
- Geschwindigkeit: Einstellung der Sprechgeschwindigkeit: Langsam, Normal, Schnell;
- System-Update: Überprüfung, ob die Version die aktuelle ist;
- Update: Update der Hauptanwendung, Offline-Sprachübersetzung, alte Gedichte;
- Über: Modell; Seriennummer; Softwareversion; Systemversion;
- Speicherplatz: Verbleibender Speicherplatz auf dem Gerät (lokaler Speicher)/ SD-Karte, falls eingelegt;
- Speicherpfad: Auswahl des Speicherpfads: lokal oder TF-Karte (falls eingelegt), wo die Aufnahmen und Favoriten gespeichert werden sollen;
- Löschen von Daten: Löschen von Daten, "Sammlung einschließen" (um die Daten in den Favoriten zu löschen), digitale Aufnahme, Textauszüge, Sprachübersetzung oder alle Daten;
- Zurücksetzen: Zurücksetzen des Systems Abbrechen oder Übernehmen;
- Hochformat-Scan: Auswahl zur Aktivierung des Hochformat-Scans (vertikale Scanausrichtung);
- Zeitzone: Nach dem Aufrufen dieses Menüs lässt sich die Funktion "Automatische Bestimmung der Zeitzone" aktivieren oder deaktivieren. Aktivieren: Die Zeitzone wird automatisch eingestellt, je nachdem, in welchem Land Sie sich befinden. Hinweis: Diese Option ist nur möglich, wenn das Gerät mit dem Internet verbunden ist. Deaktivieren: Wählen Sie das Land, in dem Sie sich befinden, um die entsprechende Zeit zu ermitteln (die Zeit ist immer korrekt, auch wenn Sie nicht mit dem Internet

verbunden sind). Drücken Sie die Zurück-Taste 🚟, um zum Hauptmenü zurückzukehren;

• Wechsel der Eingabemethode: Die englische Tastatur ist hauptsächlich für die Eingabe von WiFi-Passwörtern, Zahlen und Passwörtern gedacht.

#### **TECHNISCHE DATEN**

Ladedaten: 5V/1A

Batteriekapazität: 1 x Lithium-lonen-Akku, 820mAh, 3,7V

#### SICHERHEITSHINWEISE DEN AKKU BETTREFFEND

#### **ACHTUNG**

- Lithium-Ionen-Batterien können leicht bersten, sich entzünden oder explodieren, wenn sie hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- Zerlegen oder modifizieren Sie die Batterie nicht. Die Batterie enthält Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen, die, wenn sie beschädigt werden, die Batterie Wärme erzeugen, explodieren oder sich entzünden lassen können.

Da der Akku nicht aus dem Produkt entnommen werden kann, entsorgen Sie das Produkt bitte zusammen mit dem Akku sicher in den für die Entsorgung dieser Art von Produkten vorgesehenen Sammelstellen.

Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig entladen ist, bevor Sie das Produkt entsorgen.

#### WARNUNGEN

- **1.** Halten Sie es von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten fern.
- 2. Betreiben Sie es nicht bei hoher Temperatur.
- 3. Nicht ins Wasser tauchen.
- 4. Vermeiden Sie starke Stöße und werfen sie es nicht.
- 5. Lassen Sie nicht fallen, kurzschließen, modifizieren, zerlegen oder beschädigen.
- 6. Es ist kein Spielzeug. Es darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- 7. Im Fall von Anomalien (Ausbuchtung, Hitze etc.) während des Ladevorgangs trennen Sie den USB-Stecker, stoppen den Einsatz und bringen Sie es zu einem qualifizierten Techniker.
- **8.** Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Alle Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.
- 9. Trennen Sie es vom USB-Stecker nach Abschluss des Ladevorgangs.

ACHTUNG: Dieses Gerät dürfen Sie nicht zusammen mit Ihrem Hausmüll entsorgen. Für diese Art von Produkten wird von den Gemeinden ein Getrenntsammelsystem bereitgestellt. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung, um Informationen über die Standorte der Sammelstellen zu erhalten. Elektro- oder Elektronikprodukte enthalten gefährliche Substanzen, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben, und müssen daher recycelt werden. Dieses Symbol gibt an, dass die Entsorgung der Elektro- und Elektronikgeräte über ein Getrenntsammelsystem erfolgt. Es stellt eine Mülltonne dar, die durch ein Kreuz durchgestrichen ist.

Importiert von EML- PRODIS, 1 rue de Rome, 93110 Rosny-sous-Bois, Frankreich/ Hergestellt in der V.R.C.

qualite2@prodis.net

Vermarktung durch EUROTOPS VERSAND GMBH D-40764 LANGENFELD, Deutschland

